



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2010/7
12 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

Совместное совещание экспертов по Правилам,
прилагаемым к Европейскому соглашению о международной
перевозке опасных грузов по внутренним водным путям (ВОПОГ)
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)

Шестнадцатая сессия
Женева, 25-29 января 2010 года

Пункт 4 b) предварительной повестки дня

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ВНЕСЕНИИ ПОПРАВОК В ПРАВИЛА, ПРИЛАГАЕМЫЕ К ВОПОГ

Другие предложения о поправках

Глава 1.6 - Переходные меры

Представлено правительством Нидерландов^{1, 2}

1. На пятнадцатой сессии Комитета по вопросам безопасности ВОПОГ, состоявшейся 24-28 августа 2009 года, был обсужден доклад неофициальной рабочей группы по переходным мерам, совещание которой состоялось 28-30 апреля 2009 года в Бонне (ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2009/28) (см. также ECE/TRANS/WP.15/AC.2/32, пункты 25 и 26, и ECE/TRANS/WP.15/AC.2/32/Add.1).

¹ Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну (ЦКСР) в качестве документа CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2010/7.

² В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.7 b)).

2. В рамках настоящего предложение внимание сосредоточено на двух конкретных переходных мерах, касающихся гибких соединений с подвижными стыками: 9.3.2.25.2 g) и 9.3.3.25.2 h). Эти меры, предусмотренные в настоящее время в ВОПОГ, гласят следующее:

9.3.2.25.2 g)*	Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также газоотводные коллекторы не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками	Н.З.М. после 31 декабря 2008 года. На борту находящихся в эксплуатации судов, имеющих соединения с подвижными стыками, более не могут перевозиться вещества, отвечающие критерию токсичности или коррозионной активности (см. виды опасности 6.1 и 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2), после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2008 года.
9.3.3.25.2 h)	Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также газоотводные коллекторы не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками, когда перевозятся вещества, отвечающие критерию коррозионной активности (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2)	Н.З.М. после 31 декабря 2008 года На борту находящихся в эксплуатации судов, имеющих соединения с подвижными стыками, более не могут перевозиться вещества, отвечающие критерию коррозионной активности (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2), после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2008 года.

3. Неофициальная рабочая группа, заседавшая в Бонне, предложила исключить эти два положения начиная с 2011 года, поскольку оба они заканчиваются словами "после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2008 года". Однако на своем совещании, состоявшемся в августе 2009 года, Комитет по вопросам безопасности решил перенести срок возобновления свидетельства о допущении на период после 1 января 2018 года.

* Имеется в виду пункт 9.3.2.25.2 i). См. ECE/TRANS/203/Corr.1, пункт 1.

4. В голландских портах имел место ряд случаев разлива, явившихся прямым следствием наличия на борту судов трубопроводов, имеющих гибкие соединения с подвижными стыками. С другой стороны, эти инциденты произошли не с судами, перевозившими вещества, отвечающие критерию токсичности или коррозионной активности. Обычно речь шла об очень легких веществах. Аварии же произошли во время выгрузки тяжелых нефтепродуктов.

5. Правительство Нидерландов хотело бы добиться полного запрещения использования гибких соединений с подвижными стыками, независимо от перевозимых веществ. В этой связи предлагается изменить формулировки переходных мер для пунктов 9.3.2.25.2 g) и 9.3.3.25.2 h) следующим образом:

9.3.2.25.2 i)	Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также газоотводные коллекторы не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками.	Н.З.М. после 31 декабря 2008 года Находящиеся в эксплуатации суда, имеющие соединения с подвижными стыками, более не могут перевозить вещества, отвечающие критерию токсичности или коррозионной активности (см. виды опасности 6.1 и 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2), после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2008 года. Находящиеся в эксплуатации суда не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года.
9.3.3.25.2 h)	Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также газоотводные коллекторы не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками -, когда перевозятся вещества, отвечающие критерию коррозионной активности (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2).	Н.З.М. после 31 декабря 2008 года Находящиеся в эксплуатации суда имеющие соединения с подвижными стыками, более не могут перевозить вещества, отвечающие критерию коррозионной активности (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2), после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2008 года.

	Находящиеся в эксплуатации суда не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками после возобновления свидетельства о допущении после 31 декабря 2018 года.
--	---

6. Если настоящее предложение по переходным положениям будет принято, то необходимо будет также изменить первоначальное положение пункта 9.3.3.25.2 h) следующим образом:

"Погрузочно-разгрузочные трубопроводы, а также газоотводные коллекторы не должны иметь гибких соединений с подвижными стыками, ~~когда перевозятся вещества,~~ отвечающие критерию коррозионной активности (см. вид опасности 8 в колонке 5 таблицы С главы 3.2)".
